

BENJAMIN  
CONSTANT  
*Principy politiky*

Přeložila Hana Fořtová

PRAHA  
2018

# Obsah

I. O přijímaných představách ohledně rozsahu politické moci	
1. Cíl tohoto díla . . . . .	11
2. První Rousseauův princip týkající se zdroje politické moci . . .	13
3. Druhý Rousseauův princip o rozsahu politické moci. . . . .	17
4. Rousseauovy úvahy ve prospěch neomezené šíře politické moci	24
5. Že Rousseauův omyl vychází z toho, že Rousseau chtěl odlišit práva společnosti od práv vlády . . . . .	26
6. Důsledky Rousseauova systému . . . . .	28
7. O Hobbesovi . . . . .	30
8. Převzaté Hobbesovo mínění . . . . .	32
9. O nedůslednosti, která byla Rousseauovi vytýkána . . . . .	33
II. O zásadách, kterými je třeba nahradit přijímané představy o rozsahu politické moci	
1. O omezení politické moci. . . . .	36
2. O právech většiny . . . . .	37
3. O uspořádání vlády, pokud není politická moc omezená. . . . .	41
4. Námitka proti možnosti omezit politickou moc . . . . .	42
5. O omezeních politické moci, zredukované na nezbytné minimum	43
6. O právech jednotlivců, pokud je politická moc takto omezena. .	44
7. O principu užitku nahrazujícím myšlenku práv jednotlivců . . .	45
III. O rozšíření politické moci	
1. O rozšíření politické moci nad rámec jí nezbytné jurisdikce pod záminkou užitku . . . . .	49
2. O předpokladech, bez nichž je rozšíření politické moci nepřípustné . . . . .	52
3. Jsou vládnoucí nutně neomylnější než ovládaní?. . . . .	53
4. Jsou omyly těch, kteří vládnou, méně nebezpečné než omyly jednotlivců?. . . . .	58

5. O povaze prostředků, které může politická moc použít pod záminkou užitku . . . . .	59
--	----

#### IV. O příliš velkém množství zákonů

1. Přirozené příčiny příliš velkého množství zákonů . . . . .	63
2. Představa, kterou mají obvykle lidé o následku příliš velkého množství zákonů, a její mylnost . . . . .	63
3. Že hlavní výhoda, kterou ve velkém množství zákonů hledají příznivci lidových vlád, ve skutečnosti neexistuje . . . . .	65
4. O zkaženosti, k níž vede u jednatelů moci velké množství zákonů. . . . .	66
5. Další nevýhoda velkého množství zákonů . . . . .	68

#### V. O svévolných opatřeních

1. O svévolných opatřeních, a proč lidé ve všech dobách méně protestovali kvůli těmto opatřením než kvůli zásahům proti vlastnictví . . . . .	70
2. O zámince pro svévolná opatření a o právu předcházet zločinům	71
3. Falešný argument ve prospěch svévole . . . . .	75
4. O důsledku svévolných opatření z hlediska morálky, průmyslu a trvání vlád. . . . .	76
5. O vlivu svévole na samotné vládců . . . . .	78

#### VI. O státních převratech

1. O obdivu ke státním převratům . . . . .	79
2. O státních převratech v zemi s psanou ústavou. . . . .	85
3. Nezbytná podmínka pro to, aby ústavy nebyly porušovány . . .	90

#### VII. O svobodě myšlení

1. Předmět následujících tří knih . . . . .	96
2. O svobodě myšlení . . . . .	96
3. O projevech smýšlení . . . . .	99
4. Pokračování stejného tématu . . . . .	107
5. Pokračování stejného tématu . . . . .	113
6. Nezbytné vysvětlení. . . . .	120
7. Poslední poznámka . . . . .	121

## VIII. O náboženské svobodě

1. Proč vzdělaní lidé tak často útočili na náboženství . . . . . 122
2. O občanské nesnášlivosti . . . . . 128
3. O množení církví . . . . . 130
4. O tom, jak moc střeží náboženství před duchem zkoumání . . . 132
5. O znovuzavedení náboženství ze strany moci . . . . . 133
6. O zásadě, podle níž lid potřebuje náboženství . . . . . 134
7. O náboženství z hlediska úvah o jeho užitečnosti . . . . . 135
8. Jiný důsledek zásady, že lid potřebuje náboženství. . . . . 136
9. O náboženské snášlivosti, když se do věci vkládá vládní moc 137
10. O pronásledování náboženského přesvědčení. . . . . 138

## IX. O soudních zárukách

1. O nezávislosti soudních dvorů . . . . . 142
2. O zestručnění formálních předpisů . . . . . 145
3. O trestech . . . . . 149
4. O právu udělovat milost. . . . . 154

## X. O jednání politické moci vzhledem k vlastnictví

1. Námět této knihy . . . . . 157
2. Přirozené rozdělení obyvatel jednoho území do dvou tříd . . . . 158
3. O vlastnictví. . . . . 159
4. O postavení, které má vlastnictví zaujímat v politických institucích . . . . . 161
5. Příklady převzaté z antiky . . . . . 165
6. O duchu vlastnictví . . . . . 167
7. Že pozemkové vlastnictví jako jediné v sobě spojuje všechny výhody vlastnictví . . . . . 168
8. O vlastnictví státních cenných papírů. . . . . 174
9. O části vlastnictví, které si má společnost právo nárokovat . . . 178
10. Že vlastníci nemají zájem na tom, aby zneužívali moci proti těm, kdo vlastnictví nemají . . . . . 179
11. O dědičných výsadách ve srovnání s vlastnictvím . . . . . 182
12. Nezbytná úvaha . . . . . 184
13. O nejlepším způsobu, jak poskytnout vlastníkům velký politický vliv . . . . . 189
14. O jednání vlády vzhledem k vlastnictví . . . . . 192

15. O zákonech, které podporují hromadění vlastnictví v jedněch rukou . . . . .	193
16. O zákonech, které nutí k rozdrobení vlastnictví . . . . .	196

## XI. O daních

1. Námět této knihy . . . . .	201
2. První právo ovládaných vzhledem k daním. . . . .	201
3. Druhé právo ovládaných vzhledem k daním . . . . .	203
4. O různých druzích zdanění . . . . .	204
5. Jak se daně dostávají do rozporu s právy jednotlivců. . . . .	210
6. Že daně, které zatěžují kapitál, jsou v rozporu s právy jednotlivců . . . . .	213
7. Že zájem státu vzhledem k daním je v souladu s právy jednotlivců . . . . .	215
8. Nezpochybitelná zásada . . . . .	219
9. Nevýhoda přehnaných daní . . . . .	221
10. Další nevýhoda přehnaných daní . . . . .	222

## XII. O jednání vlády vzhledem k průmyslu

1. Předběžná poznámka . . . . .	223
2. O legitimitě úřední pravomoci společnosti v oblasti průmyslu. . . . .	224
3. Že se jednání autority vzhledem k průmyslu dělí na dva druhy . . . . .	225
4. O výsadách, zákazech a ochrannářských opatřeních. . . . .	225
5. O všeobecném důsledku zákazů . . . . .	249
6. O příčinách, které vedou vlády na tuto mylnou cestu . . . . .	252
7. O pobídkách. . . . .	255
8. O rovnováze ve výrobě . . . . .	260
9. Poslední příklad škodlivých důsledků vyplývajících z mocenských zásahů . . . . .	263
10. Důsledek těchto úvah . . . . .	264
11. O opatřeních vlády vzhledem k počtu obyvatel . . . . .	265

## XIII. O válce

1. O válce <Z jakého úhlu pohledu můžeme válku považovat za výhodnou> . . . . .	272
2. O záminkách k válce . . . . .	274

3. Důsledek válečnického systému na postavení národů uvnitř státu . . . . .	278
4. O zárukách proti vládní posedlosti válčením . . . . .	283
5. O způsobu sestavení a udržování vojska . . . . .	286
 XIV. O jednání moci vzhledem k poznání	
1. Otázky spadající do této knihy . . . . .	292
2. O užitečnosti, která je připisována omylům . . . . .	293
3. O moci užité ve prospěch pravdy . . . . .	297
4. O ochraně poznání ze strany moci . . . . .	300
5. O podpoře morálky . . . . .	303
6. O činnosti vlády vzhledem k výchově . . . . .	304
7. O povinnostech vlády vzhledem k poznání. . . . .	313
 XV. Výsledky předchozích výzkumů vzhledem k jednání moci	
1. Výsledek předchozích výzkumů . . . . .	314
2. O třech škodlivých představách. . . . .	316
3. O představách o jednotnosti. . . . .	316
4. Uplatnění této zásady na složení zastupitelských shromáždění . . . . .	320
5. Dodatek k předchozí kapitole. . . . .	323
6. O představách o stálosti. . . . .	333
7. O překotných zlepšeních . . . . .	337
8. O jedné mylné úvaze . . . . .	342
 XVI. O politické moci u antických národů	
1. Proč mohla být u antických národů politická moc širší než u národů moderních . . . . .	344
2. První rozdíl mezi stavem společnosti u antických a moderních národů. . . . .	345
3. Druhý rozdíl. . . . .	346
4. Třetí rozdíl . . . . .	349
5. Čtvrtý rozdíl. . . . .	354
6. Pátý rozdíl. . . . .	355
7. Výsledek těchto rozdílů mezi antickými a moderními národy . . . . .	358
8. O moderních napodobitelích antických obcí . . . . .	363

## XVII. O skutečných principech svobody

1. O nemožnosti vůbec kdy zneužít skutečných principů svobody . . . . . 373
2. Že uzavření politické moci do vymezených hranic nesměřuje  
k oslabení nezbytné činnosti vlády . . . . . 376
3. Závěrečné úvahy o občanské svobodě a o svobodě politické. . . 377
4. Obhajoba despotismu z pera Ludvíka XIV. . . . . 384

## XVIII. O povinnostech jednotlivců vůči politické moci

1. Obtíže spojené s otázkou odporu . . . . . 386
2. O poslušnosti zákona . . . . . 388
3. O revolucích. . . . . 397
4. O povinnostech vzdělaných mužů během revolucí. . . . . 400
5. Pokračování stejného tématu . . . . . 407
6. Povinnosti osvícených mužů po násilných revolucích . . . . . 413

Seznam zkratk . . . . . 419

Seznam literatury . . . . . 421

Rejstřík . . . . . 434

Ediční poznámka . . . . . 438